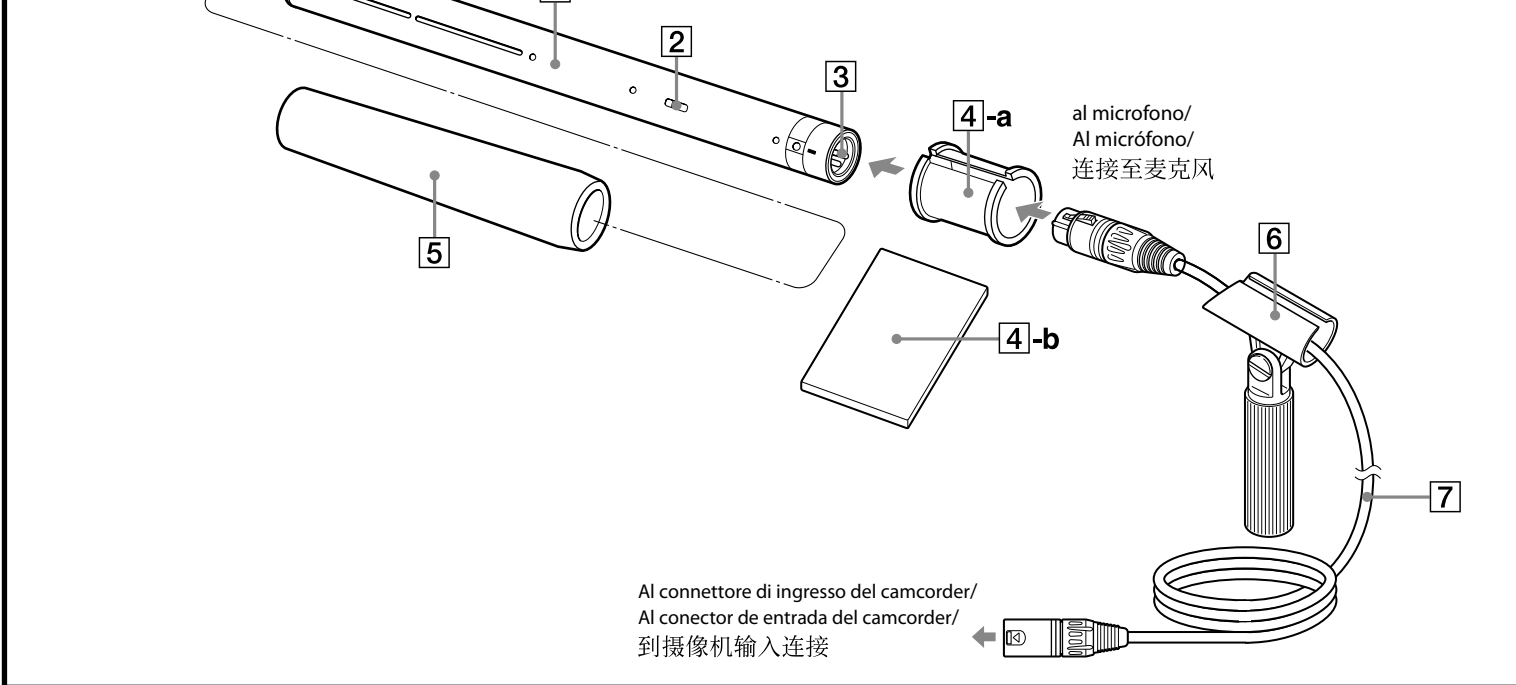


A



- Alimentazione esterna**

Consente l'utilizzo di una sorgente di alimentazione esterna con tensione compresa fra 40 Vcc e 52 Vcc.

Nome e funzione delle parti (Fig. A)

(I numeri indicano i numeri corrispondenti nella figura).

- Microfono**
- Selettore LOW CUT**

Il filtro taglia bassi riduce efficacemente il rumore del vento.**M** (⇐) : Impostazione normale**V** (↷) : Filtro taglia bassi attivo.
- Connettore di uscita (tipo XLR-3-12C)**

Fornisce in uscita il suono acquisito dal microfono. Fornisce anche alimentazione dall'alimentazione esterna.
- a Distanziale microfono (sagomato) / 4-b Distanziale microfono (piatto)**

Utilizzati per il montaggio del microfono su un camcorder mediante un apposito portamicrofono (fornito con il camcorder o acquistato separatamente).
- Filtro antivento**

Inserire sul microfono **1** per ridurre il rumore del vento o del respiro.
- Supporto microfono**

Consente di montare il microfono su un'asta (non inclusa in dotazione). Se la vite di regolazione dell'orientamento si allenta, stringerla con una moneta o un oggetto simile.
- Cavo microfono**

Consente il collegamento del connettore di uscita **3** del microfono al connettore di entrata (tipo XLR) di un camcorder (lunghezza del cavo: 500 mm).

Montaggio su un camcorder (Fig. B)

Per il montaggio del microfono su un camcorder utilizzando un apposito portamicrofono **8** (non incluso in dotazione), è necessario montare sul microfono il distanziale sagomato **4**-a incluso in dotazione (①). Qualora si rilevassero problemi dovuti alle vibrazioni del camcorder, montare invece il distanziale piatto **4**-b. Rimuovere le due pellicole di protezione (②) ed avvolgere il distanziale intorno all'impugnatura del microfono (③).

Per ottenere una corretta direzionalità, montare il microfono sul supporto in modo che l'indicazione "UP" sul microfono sia rivolta verso l'alto.

Alimentazione

Questo microfono è alimentato solo tramite un'alimentazione esterna. Collegare il connettore di uscita **3** del microfono a un dispositivo di alimentazione esterna, ad esempio un alimentatore CA Sony o equivalente, oppure al connettore per il microfono di un mixer audio o del camcorder. Per la connessione, servirsi di un cavo per microfono adatto.

- Prima di collegare il microfono a un camcorder o a un altro dispositivo, controllare che sia dotato di un connettore di ingresso microfono in grado di fornire una tensione compresa fra 40 Vcc e 52 Vcc.
- Questo microfono non consente l'utilizzo di un cavo non bilanciato. Utilizzare esclusivamente un cavo per microfono bilanciato.

Note sull'uso

- I microfoni sono delicati. Proteggerlo da urti, cadute o forti sollecitazioni.
- Evitare l'utilizzo o la conservazione per periodi prolungati in ambienti soggetti ad elevati livelli di umidità o temperature superiori a 60 °C.
- Qualora si verificassero fenomeni di feedback acustico (gli altoparlanti emettono il caratteristico fischio stridente), rivolgere il microfono in direzione opposta agli altoparlanti oppure allontanare il microfono dagli altoparlanti.

Caratteristiche tecniche

Tipo	Microfono a condensatore electret
Alimentazione	Alimentazione esterna da 40 Vcc a 52 Vcc (IEC 61938 P48)
Assorbimento di corrente	2 mA max.
Connettore di uscita	Tipo XLR-3-12C
Dimensioni	ø20 × 200 mm
Peso	Circa 135 g
Accessori forniti in dotazione	Filtro antivento (1), supporto microfono (1), distanziale per il microfono (2), cavo microfono (1), adattatore per asta (2), Istruzioni per l'uso (1), libretto di garanzia (1)
Risposta di frequenza	Da 40 Hz a 20.000 Hz
Direzionalità	Supercardioidè
Impedenza di uscita	220 Ω ±20% (1 kHz), bilanciato
Sensibilità (tip.)	−36 dB (15,8 mV) (0 dB = 1 V/Pa, 1 kHz)
Rapporto segnale/rumore	77 dB (tip.) (ponder. A IEC 179, 1 kHz, 1 Pa)
Rumore inerente	17 dB SPL (tip.) (0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa)
Rumore eolico*	45 dB SPL max. (con filtro antivento)
	50 dB SPL max. (senza filtro antivento)
Livello massimo di pressione sonora di ingresso	124 dB SPL (tip.) (livello di ingresso per 1% di distorsione della forma d'onda del segnale di uscita a 1 kHz, convertito nel livello di pressione acustica di ingresso equivalente: 0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa)
Gamma dinamica	107 dB (tip.)
Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 50 °C
Temperatura di conservazione	Da −20 °C a +60 °C

* Il rumore eolico è il valore misurato applicando una velocità eolica di 2 m/s al microfono da tutte le direzioni. Il valore medio del rumore in uscita viene convertito al valore di livello pressione acustica in ingresso equivalente (0 dB SPL = 2 × 10^{−5} Pa).

Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Español
Antes de utilizar el micrófono, lea completamente este manual. Este manual debe guardarse para su referencia en el futuro.
Para los clientes de Europa Este producto ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

Caratteristiche

- Microfono super cardioidè con mínima sensibilidad al ruido del ambiente**

La clara directividad del micrófono hace que sea adecuado para grabación de distancias medias tales como una conferencia, para utilizar en un camcorder o para grabación en exteriores o poco ángulo.
- Compacto y ligero**

Gracias a sus 200 mm de longitud y sus 135 g de peso, es fácil de usar y transportar.
- Interruptor LOW CUT que corta el ruido innecesario de baja frecuencia**

El filtro de corte bajo reduce el ruido causado por el viento o las vibraciones.
- Fuente de alimentación externa**

Admite una alimentación externa de 40 V a 52 V CC.

Nombres y funciones de las piezas (Fig. A)

(Los números se refieren a los correspondientes números en la figura)

- Micrófono**
- Interruptor LOW CUT**

El filtro de corte bajo reduce eficazmente el ruido del viento.**M** (⇐) : ajuste normal**V** (↷) : se aplica el filtro de corte bajo.
- Conector de salida (tipo XLR-3-12C)**

Emite el sonido que capta el micrófono. También suministra energía de la fuente de alimentación externa.
- a Espaciador de micrófono (tipo moldeado) / 4-b Espaciador de micrófono (tipo hoja)**

Se usa cuando se instala el micrófono en un camcorder utilizando un soporte de micrófono (suministrado con el camcorder o disponible por separado).
- Antiviento**

Se instala en el microfono **1** para reducir el ruido del viento o de la respiración.
- Soporte del microfono**

Se usa cuando se instala el micrófono en un pie de micrófono (no suministrado). Si el tornillo de ajuste del ángulo se afloja, apriételo con una moneda o un objeto similar.
- Cable del microfono**

Se usa para conectar el conector de salida **3** del micrófono al conector de entrada (tipo XLR) de un camcorder (longitud del cable: 500 mm).

Instalación en un camcorder (Fig. B)

Cuando instale el micrófono en un camcorder utilizando un soporte de micrófono **8** (no suministrado), instale el espaciador de micrófono suministrado (tipo moldeado) **4**-a en el micrófono (①). Si la vibración del camcorder resulta un problema, utilice en su lugar el espaciador de micrófono (tipo hoja) **4**-b. Quite las dos hojas de protección (②) y enrolle el espaciador alrededor de la empuñadura del micrófono (③).

Instale el micrófono en el soporte de tal forma que la marca "UP" del micrófono mire hacia arriba para obtener la conectividad correcta.

Fuente de alimentación

Este micrófono sólo recibe electricidad de una alimentación externa. Conecte el conector de salida **3** del micrófono a un dispositivo de alimentación externa, como una fuente de alimentación de CA de Sony o un dispositivo equivalente, o bien al conector del micrófono de un mezclador de audio o un camcorder. Para la conexión, utilice un cable de micrófono.

Notas

- Antes de conectar el micrófono a un camcorder o a otro dispositivo, compruebe que disponga de un conector de entrada de micrófono de 40 V a 52 V.
- No puede utilizarse un cable desequilibrado con este micrófono. **Asegúrese de utilizar un cable de micrófono equilibrado.**

Notas sobre el uso

- Los micrófonos son delicados. No lo deje caer, no lo golpee ni lo someta a sacudidas excesivas.
- Evite el uso prolongado y el almacenamiento en entornos de alta humedad y temperaturas superiores a 60 °C.
- Si se produce una realimentación acústica durante el uso (se escucha un sonido de aullido por los altavoces), dirija el micrófono en dirección opuesta a los altavoces o aumente la distancia entre el micrófono y los altavoces.

Especificaciones

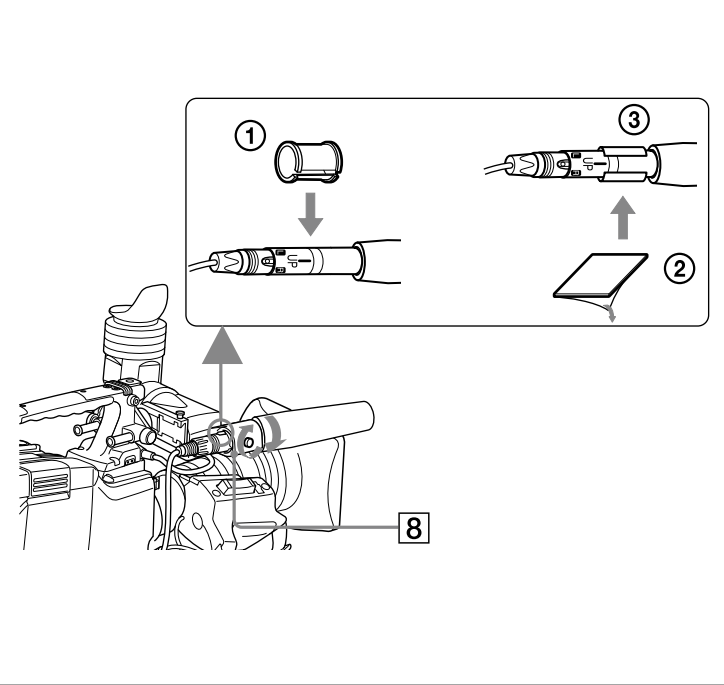
Tipo	Micrófono de condensador electret
Fuente de alimentación	Fuente de alimentación externa de 40 V a 52 V CC (IEC 61938 P48)
Consumo de corriente	2 mA o menos
Conector de salida	Tipo XLR-3-12C
Dimensiones	20 diam. × 200 mm
Peso	Aprox. 135 g
Accesorios suministrados	Antiviento (1), soporte de micrófono (1), espaciador de micrófono (2), cable de micrófono (1), adaptador de pie (2), Manual de instrucciones (1), folleto de garantía (1)
Respuesta en frecuencia	De 40 Hz a 20.000 Hz
Directividad	Super cardioidè
Impedancia de salida	220 Ω ± 20% (1 kHz), equilibrado
Sensibilidad (norm.)	−36 dB (15,8 mV) (0 dB = 1 V/Pa a 1 kHz)
Relación señal-ruido	77 dB (norm.) (IEC 179 con ponderación A, 1 kHz, 1 Pa)
Ruido inherente	17 dB SPL (norm.) (0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa)
Ruido del viento*	45 dB SPL o menos (con antiviento)
	50 dB SPL o menos (sin antiviento)
Nivel máximo de presión de sonido de entrada	124 dB SPL (norm.) (nivel de entrada para distorsión de forma de onda de la señal de entrada de 1% a 1 kHz, convertido en nivel de presión de sonido equivalente: 0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa)
Rango dinámico	107 dB (norm.)
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 50 °C
Temperatura de almacenamiento	De −20 °C a +60 °C

* El ruido del viento es el valor medido mediante la aplicación de una velocidad del viento de 2 m/s al micrófono desde todas las direcciones. Se toma el valor medio del ruido y se convierte al nivel de presión de sonido de entrada equivalente (0 dB SPL = 2 × 10^{−5} Pa).

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

B



中文
机型名称： 驻极体电容式麦克风
使用产品前 请仔细阅读读本使用说明书，并请妥善保管
关于废弃产品的处理
请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

特点

- 超心型**麦克风对环境噪声具有最低的灵敏度
麦克风的指向性很强，非常适合用于中距离录音（例如在会议桌上、户外窄角度录音）或用作摄像机的附件。
- 小巧轻便**
长度为200 mm，重量为135 g，易于使用和携带。
- LOW CUT开关，截止不必要的低频噪声**
低截止滤波器可以减少因风力或震动而产生的噪声。
- 外接电源类型**
支持40 V到52 V DC外接电源。

各部件的名称和功能（图A）

（以下数字与图中数字相对应）

- 麦克风
- LOW CUT开关**

低截止滤波器能够有效减少风杂音。**M** (⇐) : 标准设置**V** (↷) : 应用低截止滤波器。
- 输出连接器（XLR-3-12C型）**

输出麦克风采集的声音。它也从外接电源供电。在将麦克风安装到麦克风架（选购）时使用。如果角度调节螺丝松动，请用硬币或类似物体将其旋紧。
- a 麦克风垫圈（模制式）/ 4-b 麦克风垫圈（薄片式）**

在用麦克风支架（摄像机随附或单独选购）将麦克风安装到摄像机上时使用。
- 防风套**

安装到麦克风**1**上，能够减少风噪声或呼吸噪声。
- 麦克风支架**

在将麦克风安装到麦克风架（选购）时使用。如果角度调节螺丝松动，请用硬币或类似物体将其旋紧。
- 麦克风电缆**

用于将麦克风的输出连接器**3**连接到摄像机的输入连接器（XLR型）（电缆长度为500 mm）。

安装到摄像机（图B）

使用麦克风支架**8**（未附带）将麦克风安装到摄像机上时，请将随机附带的麦克风垫圈（模制式）**4**-a安装到麦克风上(①)；如果担心摄像机产生的振动，则可使用麦克风垫圈（薄片式）**4**-b替代。取下两个薄片(②)，将垫圈包在麦克风手柄上(③)。

将麦克风安装到固定器上，并使麦克风上的“UP”标记向上以获得正确的指向性。

供电

此麦克风只能由外接电源供电。将麦克风的输出连接器**3**连接到外接电源设备（如Sony AC电源或等效设备）或者音频合声器或摄像机的麦克风连接器上。要进行连接，请使用麦克风电缆。

注意

- 将麦克风连接到摄像机或其他设备之前，请检查其是否配备了40 V到52 V的麦克风输入连接器。
- 不能使用非平衡电缆连接此麦克风。**必须使用平衡电缆。**

注意

- 麦克风属精密仪器，不要使其掉落、碰撞或受到强烈撞击。
- 避免在潮湿或超过60 °C的高温环境中长时间使用或保存。
- 使用过程中如果出现反馈（讲话人的声音变为啸叫声），请将麦克风远离讲话人或增加麦克风和讲话人之间的距离。

规格

型号	驻极体电容式麦克风
电源	外接电源工作电压 40 V到52 V 直流 (IEC 61938 P48)
电流	小于等于2 mA
输出连接器	XLR-3-12C型
尺寸	ø20 × 200 mm
重量	约135 g
附件	防风套(1)、麦克风支架(1)、麦克风垫圈(2)、麦克风电缆(1)、支架转接座(2)、使用说明书(1)、保修手册(1)
频率响应	40 Hz到20000 Hz
指向性	超心型
输出阻抗	220 Ω ± 20% (1 kHz)，平衡型
敏感性（典型）	−36 dB (15.8 mV) (0 dB = 1 V/Pa，在1 kHz下)
信噪比	77 dB（典型）（IEC 179 A加权，1 kHz，1 Pa）
固有杂音	17 dB SPL（典型）(0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa)
风杂音*	小于等于45 dB SPL（带防风套）
	小于等于50 dB SPL（不带防风套）
最大输入声压级	124 dB SPL（典型）（输入级在1 kHz下的输出信号波形失真为1%，换算为等值声压级：0 dB SPL = 2 × 10 ^{−5} Pa）
动态范围	107 dB（典型）
工作温度	0 °C到50 °C
储藏温度	−20 °C到+60 °C

*风杂音是风速为2 m/s时风从各个方向吹向麦克风时测量的值。杂音输出平均值换算为等值输入声压级(0 dB SPL = 2 × 10^{−5} Pa)。

设计和规格若有变更，恕不另行通知。

注意
在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由， SONY 对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。

DirectivitàDirectividad指向性

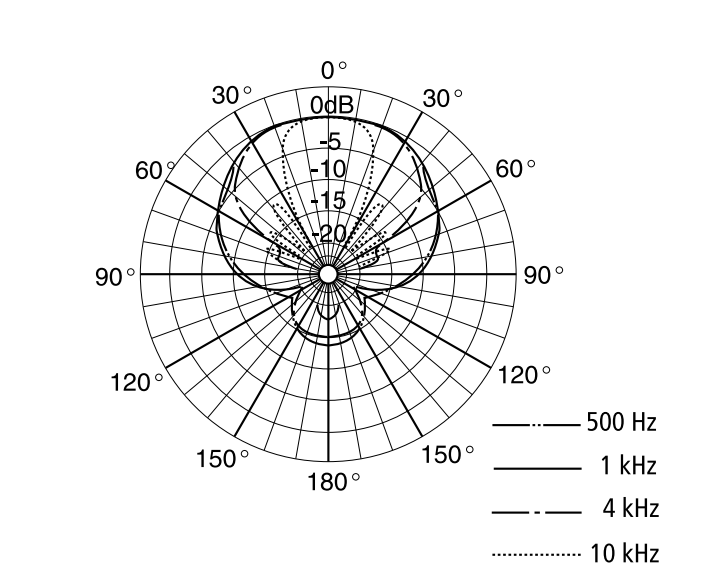
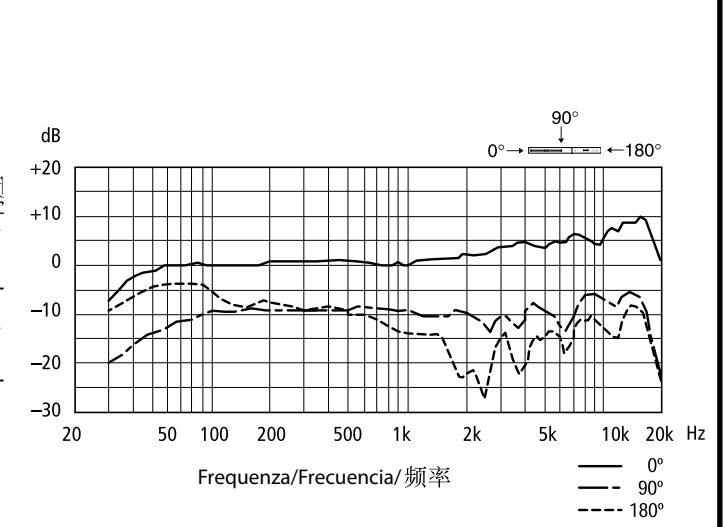


Diagramma della risposta di frequenzaDiagrama de respuesta de frecuencia频率响应图



Қазақстан

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Белгілі бір жиіліктегі электромагниттік өрістер құрылғының дыбысына әсер етуі мүмкін.

Электреттік конденсаторлық микрофоны

Өндіруші: Сони Корпорейшн
Өндіруші мекенжайы: 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Жапония

Жапонияда жасалған

Бұл өнім хабар таратуға арналған.

Пайдалану барысында сақтау талаптары: Өнімдер қышқылдар мен сітгілерге арналған сақтау орындарынан оқшауланған қараңғы, құрғақ, таза, жақсы желдетілетін жерлерде сақталуы керек. Конденсацияны болдырмау үшін, ыстық және ылғал көздерінен алыс сақтаныз.
- Сақтау температурасы: −20°С – +60°С.
- Сақтау ылғалдылығы: конденсациясыз 70% мәнінен аспайтын. Сақтау мерзімі бекітілмеген.

Тұтнұсқалық орамда тасымалдау керек, тасымалдау кезінде лақтыруға болмайды, құлаудан, соқылаудан қорғау керек, шектен тыс дірілге ұшыратпау керек.

Егер осы нұсқаулыққа сүйене отырып, ақаулықты жою мүмкін болмаса, ең жақын заңды тіркелген SONY жөндеу және күтіп ұстау орталығына хабарласыңыз.

Шығарылған жылы: өнімдегі немесе картондағы атау тақтасын көріңіз. Мысалы (2019-01): 2019: жылды көрсетеді. 01: айды көрсетеді.

Сатуды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес жүзеге асыру керек. Қызмет мерзімі біткен бұйымды күшінде тұрған заң талаптарына сәйкес залалсыз қадеге асыру керек.

Өлшемдері	ø20 × 200 mm
Массасы	Шамамен 135 г
Бірге берілген аксессуарлар	Алдыңғы өйкек (1), микрофон ұстағышы (1), микрофон кергіші (2), микрофон кабелі (1), тұғыр адаптері (2), пайдалану нұсқаулары (1), кепілдік кітапшасы (1)

出版日期：2025年7月
Русский ВНИМАНИЕ Электромагнитные поля определенных частот могут влиять на звук данного аппарата. Электретный конденсаторный микрофон Сони Корпорейшн 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония Сделано в Японии Этот продукт предназначен для телевидения. Условия краткосрочного хранения: Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей. Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации. - Хранить при температуре от −20°С до +60°С. - Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен. Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации. Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию. Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке. Пример (2019-01): 2019: год, 01: месяц

Этот продукт предназначен для телевидения. Условия краткосрочного хранения: Хранить в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей. Хранить вдали от источников тепла и влаги во избежание конденсации. - Хранить при температуре от −20°С до +60°С. - Хранить при относительной влажности не более 70%, без образования конденсата. Срок хранения не установлен. Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации. Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию. Год выпуска: см. информационную табличку на изделии или упаковочной коробке. Пример (2019-01): 2019: год, 01: месяц	
Размеры Вес Аксессуары из комплекта поставки Ветрозащитный экран (1), держатель микрофона (1), втулка микрофона (2), кабель микрофона (1), адаптер стойки (2), Инструкция по эксплуатации (1), Гарантийный талон (1)	ø20 × 200 mm Прибл. 135 г Ветрозащитный экран (1), держатель микрофона (1), втулка микрофона (2), кабель микрофона (1), адаптер стойки (2), Инструкция по эксплуатации (1), Гарантийный талон (1)

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Размеры	ø20 × 200 mm
Вес	Прибл. 135 г
Аксессуары из комплекта поставки	Ветрозащитный экран (1), держатель микрофона (1), втулка микрофона (2), кабель микрофона (1), адаптер стойки (2), Инструкция по эксплуатации (1), Гарантийный талон (1)